

Redacción:  
USPALLATA 981  
U. T. 7051, B. Orden

# EL "ARGENTIN DJIJO"

Año VII  
Buenos Aires 1930

No. 310. 26 de Abril de 1930

御歸朝  
は朝歸御

確實、優秀、迅速  
最新式ディーゼル大型客船

大阪商船で

政府命令定期毎月一回出帆  
(最近の着発日取は雜報欄にあります)

船内衛生、食事、設備、待遇萬端は  
江湖の嘆賞を博して居ります

各船共北米ニイオリリス、ロスアンゼルス寄港  
有名なパナマ運河の御見物が出来ます

御乗船賃 日本行 一等 一、〇七〇、〇〇〇  
二等 三、八〇〇、〇〇〇 日本より 一等 九、三〇〇  
二等 三、四五〇、〇〇〇 三、五〇〇、〇〇〇

日本より御家族御呼寄せの方は、御乗船賃を当地  
にて御拂下下らば乗船切符(指圖書)を發行致します  
尚ほ詳細は左記雜報社支店に御問合せ願ひます

Osaka Shosen Kaisha  
25 de Mayo 431  
Buenos Aires

U. T. 31, Retiro 2825

亜尔然丁時報

PERIODICO SEMANAL  
- EN JAPONES -

Director: T. MIDZUNO

Redacción: USPALLATA 981

BUENOS AIRES

U. T. 23, Buen Orden 7051

CASA PRINCIPAL  
29 SCHIOCHO ICHOME  
YOTSUYA-TOKIO

46 - Sumiyoshicho, Sanchoe  
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cia.  
IMPORTADORES

Buenos Aires  
Sarmiento 459 3-er piso  
Escritorios 28 y 29  
Unión Telefónica 31, Retiro 4459

Río de Janeiro-San Pablo-Pernambuco-Brasil

M

Matsuura Trading Co. Ltd.  
IMPORTADORES

ARTICULOS GENERALES DEL JAPON

LAVALLE 341. Escritorio 107  
U. T. 31, Retiro 0988

Casa principal: 52, BENTEN-DORI  
YOKOHAMA

購讀料

一月 一円五十仙  
三月 四円五十仙  
六月 九円  
一年 十八円

発行所  
亜尔然丁時報社  
ブエノスアイレス市  
ウスバジャヤタ街九八番  
電話七〇五二(五ノルン)

日本郵船株式會社  
母國へ一番早く着く船

神戶までブエノス・アイレスから六十八日  
日本郵船の船は毎月一回南阿經由神戶向ブエノス・  
アイレスを出帆します  
船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切に  
ついては定評があります

◎船の着發。最近の着發は雜報欄に廣告してあり  
ます

船賃 神戶又は横濱迄 一等 九二〇、〇〇〇  
二等 六五〇、〇〇〇 三、四五〇、〇〇〇

○日本から御呼寄の便法 日本から呼寄せら  
れる方の乗船賃を當地郵船代理店へ豫めお拂込  
みになれば乗船券發行指圖書を差上げます。そ  
の指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて  
乗船地の郵船支店で乗船券と引換へられるので  
すこの取扱は送金の費用や手数が省け且つ最も  
安全な便法であります

― 出帆日取其他詳細は下記代理店又は當商會店  
(電話バラッカス一七三六番)へ御照會願ひます―

LAMPOR & HOLT LTD.  
SARMIENTO 443 U. T. Retiro, 4971 al 74 BUENOS AIRES

Clínicas de Vias Urinarias  
Director: Dr. GALANTE

RIVADAVIA 1569 - 2.º piso  
U. T. Mayo 3511

Almirante Brown 1347 (Boca)

診察時間  
午後五時より  
全十時まで  
日曜日は  
午前十時より  
全十二時まで

淋病、梅毒  
尿道皮膚  
生殖器障害  
専門

日本患者には特に  
懇切丁寧な御取  
扱します

# KATSUDA y Cia

IMPORTADORES

\*\*\*

U. T. 38 - Mayo 2313  
Calle MEXICO 1474  
Buenos Aires

# Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de  
CEPILLERIA

Calle LINIERS 649  
U. T. 62 - 8218, Mitre  
BUENOS AIRES

# Kinya Kudo

Importador y Representante

ARTICULOS DEL JAPON

Casa Matriz

SAGAWA & Cia.

No. 113 Higashi Machi  
KOBE, JAPON

Fábrica  
OSAKA, JAPON

SANTIAGO del ESTERO 254  
BUENOS AIRES  
U. T. 38 Mayo 2987



# "KASAY"

FOTO ESTUDIO

Callao 1451  
U. T. Juncal 4563



御寫真  
美術撮影  
高西春峰  
市内カイヤオ街一四五  
電話ワンカル四五六三



店器樂ルエーレフ

四一四街タリロフ

# TINTORERIA "BOTAFOGO"

DE T. FUNAI

Tefir trajes y vestidos . . . \$ 8.-  
Planchar trajes . . . . . 2.-  
Sombreros . . . . . 0.70

Consultar precios en las misma  
SALON DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 - U. T. 38, Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。  
最新のシステムに依り最も  
迅速廉價に仕上出来ませ  
ントリリア  
ボタフオ  
市内エントレ街二五  
電話マール七七四〇番  
府内哲夫

# JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japon

Belgrano 847 - Buenos Aires  
U. T. 38 - Mayo 2718

# Farmacia "LA VICTORIA"

日本人諸君に  
特別大勉強  
いたします  
パトリシオス街  
一六〇〇番  
藥屋  
PATRICIOS 1600



# "AU PETIT DUC"

Sastrería de Medida Fina

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)  
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES  
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 1279, Lib. Bs. Aires

弊店は  
専ら高等  
の仕立てに從  
事し、多年  
日本人紳士方  
の御用命を承  
つて居ります  
弊店の特色  
は仕立に店主  
自ら手を下し  
直段も相當  
低廉である上  
に月賦支拂の  
方法を有する  
こと等であり  
ます。  
店主  
カマラ  
カルボ

高等洋服店  
サールミエント街一〇七三  
アティ・デュク

おぐさお嬢さん  
お召物は  
品質がよく  
値の安い  
サンファン  
呉服店  
にてお求めの遊ばせ  
一切の流行品が、あり

LOS ALMACENES  
MEJOR SUITADO  
DE SARAJEVO

GRANDES ALMACENES  
SARAJEVO  
SARAJEVO

### 天長節を祝し奉りて

東る四月廿九日は畏くも元文元式  
ふる

今上天皇陛下オ二十九回  
御降誕の佳節にあたり

聖壽の萬歳と唱へ聖代  
の隆盛を謳歌し奉ること

は七千萬の臣民が齊しく  
歡喜措く能はざるところ

今上陛下人皇オ百廿四代  
の皇統を嗣がせ給ひてより

昭和の聖代を望むること  
五年皇威萬邦に播く

聖上陛下には天資御英明  
に亘らせ給ふことは申すも

おろかふるが、皇太子の御  
時、模範宮として既に萬載

を御撰行遊はされ大正十  
年御外遊の幸あり、實に

建國以來未曾有の御壯舉として國  
民の齊しく慶賀し奉りたる如にして

泰西の文化を親しく御見學遊は  
されより更に御英明に光輝を如

くせ給へり。

而して日夜國政を執掌せ給ひ給ふ傍

常に敬慮を吾等蒼生の上に垂  
れ給ふ事、真に恐懼の至りと  
まふべし。

萬世一系の皇室を戴き、宏大無  
匹の皇恩に浴する我帝國臣民た  
るものは此の祝日にあたり古き東西  
に比ぶべき我皇室と臣民の關係を  
思ひ、忠君愛國の精神を弥々上

#### 天長の佳節を祝し奉りて

本間 欽雄 謹詠

外國の野で咲き匂ふ撫子の

はふもほぐり君が御代をは

とり、花の色香はかほれども

心一つに祝ふ君が代

動きなき大和島根の君が代を

いはふも、うれし走を忘れて

も、振興すべきは勿論

茲に我羊任亞四年の同胞は天

長の佳節を迎へ、是に聖壽の

無窮と皇室の弥栄えまつらん

幸を祈り奉るものなり。

四月廿五日 謹記

### 公 告

四月廿九日午前十一時四十分  
ヨリ公使官邸ニ於テ例年  
通り天長節奉祝儀式  
ヲ行フ。

四月廿一日

在 亞

日本帝國公使館

#### 好評噴々

村岡 玄先生著

◎西語辞典 拾一ペソ

◎スペイン語全解 四ペソ半

◎スペイン語会話文典 三ペソ半

送料廿五仙

そろばん 賣價 四ニペソ

原 商店

市内ベルグラノ街 一四七〇

電話(リマ) 六六四一

電話(ロメ) 一〇三〇

電話(リマ) 七〇七二

故國送金相場  
四月二十六日現在  
百円ニ付亞貨百廿五ペソ

### Gran taller de Plegados

拾五年間經營の確実な  
得意と持つ老舗  
顯る好條件で日本人の  
方にお護いたしたし  
洗濯店と兼業は、洗  
米の商賣で、機械の  
使用法は丁寧に御教へ  
致します。  
御希望の方は至急左記  
へ御來談下さる

CARLOS CALVO

2853

### 乗船 出迎見送 御案内

大阪商船会社船へ御乗船御出  
迎へ出帆、入港等に就て不明のこ  
と又は用事有之節は御慮慮お  
く当店へ御問合せ下さいれば親切  
に御便宜を計ります。

取扱時間

午前八時より午後七時迄

船舶御用商

森川 塩沢商店

RIVADAVIA 770

UT. Skotland 2565

U.T. Mayo 1402

### 商船着發日取

はわい丸

目下四番ドラク乗留中  
四月三十日出帆 (日本着七月六日)

らぶらた丸

五月六日入港 (日本着三月十五日)  
五月十七日出帆 (日本着七月二十八日)

大阪商船株式会社

ブエノスアイレス支店

市内 25 de Mayo 四三番

電話(リマ) 二八二五番

内外時報

三国協定調印成る

協定全文の内示に對し日英米各政府は文句なしに承認したので...

戦艦比敵は練習艦に

三国協定成立の結果日本海軍の戦艦比敵(二六、六〇〇)は英國の...

帝国議會開院 野党の政府攻撃 猛烈なるべし

衆議院の解散と総選挙の後と受け帝國議會は廿三日天皇陛下下臨...

高松宮横濱御発

英國のロスター公使下御来遊に對する答禮の御使命を帯びさせられた...

帝都に罷業續出

廿一日東京発電によれば市内乗合自動車会社が車掌運轉手の給金値下げを断行した...

チヤップリン日本へ

カルリット・チヤップリンは目下フランスに滞在してある先妻リタ・グレイ...

飛行界の巨人墜死

佛國飛行俱樂部の創立者で國際飛行聯盟会長の地位にあり國際飛行...

アスエロ博士来る

喘息やリウマチス等の新療法を發明して流行したアスエロ博士は...

旧独乙皇太子妃来亜

旧独乙皇太子妃セシリア殿下はラベ...

スベル伯爵夫人の仮居の下に長子ルイス・フェルナンドの居住した...

国旗掲揚に就て注意

亞國官憲は天長節に日本国旗掲揚を許可せざるが必ず亞國々旗を並立することに注意され

告示

天長節に国旗掲揚の場合には必ず亞國々旗を併掲された

在亞帝國公使館

四月廿五日

活動寫真再映 特に「新行進曲」を加へて

絶大なる御声援に依り去る夜の映画會が盛大であつた事と深く謝し且つ充分の御満足と興へ得...

共生會

同胞各位

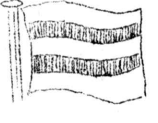


Table with shipping schedule: 郵船着発日取. Columns: Ship Name, Date, Line. Includes Kawachi Maru and Kanagawa Maru.

雑報

天長節拜賀式

来る廿九日午前十一時四十分より、アビーニヨ  
又街一三三四番公使官邸に於て天長節拜  
賀式挙行せらる。

公使官邸に於ける  
祝賀饗宴

山崎公使夫妻は来る廿九日午後六時より  
官邸に在りて、皇國政府高官、外交團その他名  
士を招待して天長節祝賀のレセプションを  
催さる。

日本小学校の拜賀式

日本小学校は廿九日午前十時より、内山領事  
官邸の許に、日会々館にて天長節拜賀式  
挙行する筈。

日会選挙委員会

日会新役員承継者十八名に選するも定員  
に六名不足は、去る廿三日午後十時より  
才三回委員調催せらる。  
鈴木委員長以下、谷口、及川、新定、斎藤、福  
田各委員出席の許に種々意見交換の結果、  
辞任者の意見をもう一度確かめることに決  
定、十時半散会。

内山領事日本小学校に  
日会二面旗を寄贈

内山領事日本小学校に、三米幅二米の日会  
兩國の國旗二旗同様に寄贈せられた。

青田通訳官帰朝

公使館通訳官青田從義氏は九月頃  
帰朝の途につかれる事に決定。

はわい丸入港

伯國へ務植民八百八十四名を運んだ  
商船はわい丸は去る廿一日午前十一  
時半、青田入港、目下オオサカドック(ワ  
アモンテ街下)に繋留中。  
船長成田三三氏、機関長、沢田和助氏、  
事務長小林代次郎氏、  
同船に來吏の同胞を如し、  
梅田嘉十郎(北海道)、  
松永忠(全米)、全軍一、大崎はる  
(愛知県)、和田信雄(岐阜)、鶴倉金藏  
全一、全信留子(佐賀)、上止  
徳市、赤一夫(鹿児島)、橋崎三郎  
(上野)、比嘉廣作(平定)、山崎  
安市、吉田光正(沖縄)、石橋規、  
全三三(福島)、林慶雄(東京)、  
大井六郎、鈴木駒之助(北海道)、  
飯島光男(熊本)、上原真二(埼玉  
県)、矢野幸男(長野)。

共生会主催の  
活動寫眞

既報、共生会主催の活動寫眞は廿  
四、廿五兩夜、ベルナルト・ザ・イリロー  
ン街一〇三九、シネマ・セルランに上映  
された。入場者は初日は知らぬ間に  
二百五十人以上にも達した。ゾラは  
非常な不人気であった。  
最初、西洋物喜劇三種あり、吉永  
春太郎の脱線又脱線、探検後河野  
碩星同業水夫の説明、河野大進  
特別大観衆式、フランク・豪傑、桂小  
五郎と共、上座に十一時終つた。

大西佐一郎氏  
雜貨店開業

コルドバ州コズキンに於て、テイントレ  
リア経営中の大西佐一郎氏は同店  
を共営者に譲り、コルドバ市に於て  
近日中に日本雜貨店を開業せられ  
る由。

ロサリス市  
カフェ「ハボン」支店移轉

ロサリス市サン・ファン街の竹内重吉氏  
経営のカフェ「ハボン」支店は先週を記  
へ移轉せり。  
San Martin 935  
Rosario F.C.A.

テイントレリア開業

吉田仁吉氏は今週より市内ベルナルト  
デ・イリローン街一五八番地、  
「Sada」の屋号にて洋色店を開  
業した。

人事

今日高松作氏 はわい丸にて伯國より  
帰朝。  
梅田嘉十郎氏 商業觀察のため、  
はわい丸にて来朝、目下青田に於て中

廣告

来る四月廿九日は天長節に  
つき事務所を閉鎖す。  
在任日本人会  
事務所

雇はれたし。  
カフェ店ラバタサに雇はれ  
たし、多少経験あり  
姓名在社

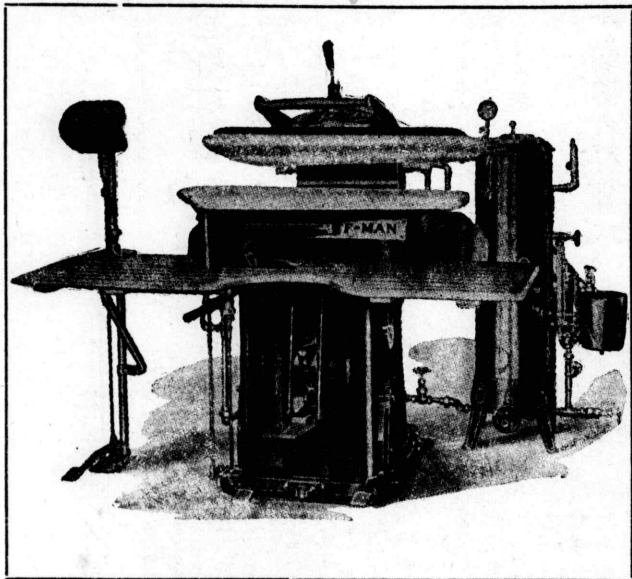
求人!

アルマセンの店員一名  
至急入用 委細面談  
ヌアレス街一三〇〇  
中川商店

レストラン讓渡

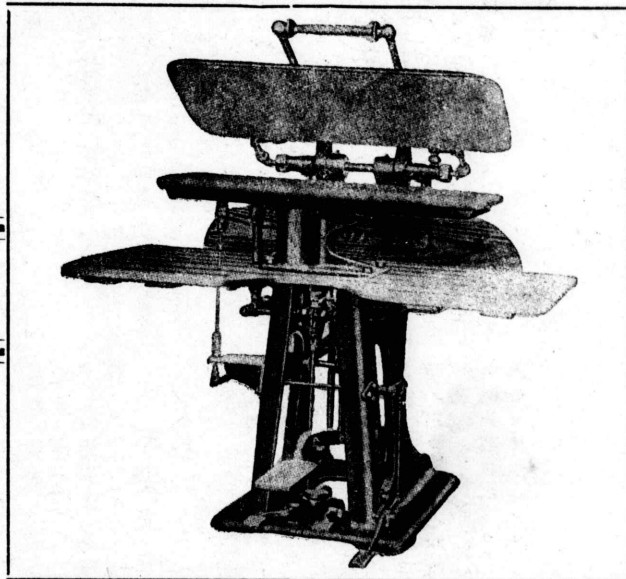
家事の都合により、今般帰國致す  
事になりましたので、永年小生経営  
せるレストラン好条件にて、新入の  
方にお譲りいたします。  
場所はコリエンタス市、中央メル  
カード前には、絶好の場所です。  
S. NAKASATO  
"Restaurant Japonais"  
Calle Juvin 855  
CORRIENTES

Modelo "KLEAR BUK"  
Para Tintorerías



CAPACIDAD PARA PLANCHAR 40 TRAJES POR DIA

Modelo "BTF-I"  
Para Lavaderos



MODELO ESPECIAL PARA PLANCHAR:

Ropa interior de seda, Pyjamas, Guardapolvos, Camisas, Cuellos, Cortinas, Ropa de brin, Sábanas, Mantelería, etc.

Nuevo Modelo "HR-8"  
Para Planchar Sombreros  
ALGO ESPECIAL Y AL ALCANCE DE TODO BOLSILLO

LAS VENDEMOS

CON O SIN HORMAS

• •

PRÁCTICA

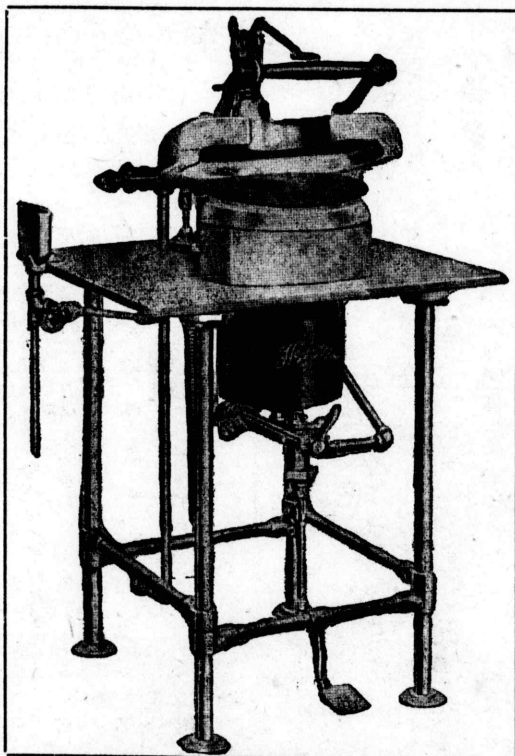
ECONÓMICA

SENCILLA

• •

A igual que todas nuestras máquinas viene equipada con el famoso aspirador.

*The Hoff-Man*



ESTA MAQUINA SOLUCIONA EL PROBLEMA DE MUCHAS TINTORERIAS, LAS QUE YA NO TENDRAN NECESIDAD DE MANDAR A OTRO TALLER PARA PLANCHAR O CONFORMAR LOS SOMBREROS.

• •

Pase por nuestra oficina en donde tendremos el mayor gusto en darle mayores datos y precios de esta máquina.

• •

Puede ser acoplada a su máquina de planchar trajes, o sea trabajar con la misma caldera.

COMPañIA *Hoff-Man* MAQUINAS DE PLANCHAR

(UNITED STATES HOFFMAN MACHINERY CORP.)

U. T. Libertad, 1425

ROBERTO H. KILSBY  
REPRESENTANTE

LIBERTAD 182

### 祖国近状

#### 地方の倒産者の群

地方の倒産者は激増を重ねてある。各都府の倒産者は、最近地方の不景気に伴って、倒産者の流入が激甚で、労働者数は日に増加し、倒産者も増加する現象を呈してある。内務省調査による昨年全倒産労働者は四百八十七万三千八百人、前年より四万八千八百人の増加である。しかし、工場、鉱山労働者が減少して、運輸、交通、通信関係の人員が、去年より増加する傾向がある。労働者の減少は、去年より減少する傾向にある。労働者の減少は、去年より減少する傾向にある。労働者の減少は、去年より減少する傾向にある。

#### 水雷戦隊の

##### 小型艦上機完成

海軍省の水雷戦隊の先発艦は、最近、小型艦上機を完成させた。この艦上機は、小型で、機動性が高く、水雷戦隊の任務に適合している。この艦上機は、最近、小型艦上機を完成させた。この艦上機は、小型で、機動性が高く、水雷戦隊の任務に適合している。

#### 鉄道省押れて出る

鉄道省の経営方針が、最近、大きく変わってきた。経営方針が、最近、大きく変わってきた。経営方針が、最近、大きく変わってきた。

#### 外交官の異動

外務省の異動は、最近、大きく変わってきた。外務省の異動は、最近、大きく変わってきた。外務省の異動は、最近、大きく変わってきた。

#### 国産品愛用に

国産品の愛用は、最近、大きく変わってきた。国産品の愛用は、最近、大きく変わってきた。国産品の愛用は、最近、大きく変わってきた。

#### 小宮先生の

##### 減債は法度

小宮先生の減債は法度は、最近、大きく変わってきた。小宮先生の減債は法度は、最近、大きく変わってきた。小宮先生の減債は法度は、最近、大きく変わってきた。

#### 見聞録

見聞録は、最近、大きく変わってきた。見聞録は、最近、大きく変わってきた。見聞録は、最近、大きく変わってきた。

#### 堀切東京市長

##### 潔く辞職せん

堀切東京市長は、最近、潔く辞職した。堀切東京市長は、最近、潔く辞職した。堀切東京市長は、最近、潔く辞職した。

#### 濁江守備隊

濁江守備隊は、最近、大きく変わってきた。濁江守備隊は、最近、大きく変わってきた。濁江守備隊は、最近、大きく変わってきた。

#### 沖繩に設置

沖繩に設置は、最近、大きく変わってきた。沖繩に設置は、最近、大きく変わってきた。沖繩に設置は、最近、大きく変わってきた。

#### 鈴木大将

鈴木大将は、最近、大きく変わってきた。鈴木大将は、最近、大きく変わってきた。鈴木大将は、最近、大きく変わってきた。

#### 台湾東京間

台湾東京間は、最近、大きく変わってきた。台湾東京間は、最近、大きく変わってきた。台湾東京間は、最近、大きく変わってきた。

#### 新渡戸博士夫人

##### 動物愛護運動

新渡戸博士夫人は、最近、動物愛護運動を行った。新渡戸博士夫人は、最近、動物愛護運動を行った。新渡戸博士夫人は、最近、動物愛護運動を行った。

#### 商工会議所会頭

商工会議所会頭は、最近、大きく変わってきた。商工会議所会頭は、最近、大きく変わってきた。商工会議所会頭は、最近、大きく変わってきた。

#### 東京の国際飛行場

東京の国際飛行場は、最近、大きく変わってきた。東京の国際飛行場は、最近、大きく変わってきた。東京の国際飛行場は、最近、大きく変わってきた。

#### 臺灣の

臺灣のは、最近、大きく変わってきた。臺灣のは、最近、大きく変わってきた。臺灣のは、最近、大きく変わってきた。

#### 水泳選手招待

水泳選手招待は、最近、大きく変わってきた。水泳選手招待は、最近、大きく変わってきた。水泳選手招待は、最近、大きく変わってきた。

### 紫外線

電気治療  
校本清次郎

市内アヤクチヨ街二四二

### E. Yamada

MASAJISTA JAPONES  
Calle Concordia 4778  
U.T. (50) Villa Devoto 0410

山田忠重  
電話〇四一〇  
(ウイヤマダ)

### 冬服の御用命は

ガエキエ...

市内アヤクチヨ街二四二

李王妃に

吉兆を拜す
李王妃殿下は御目出度き御慶候あり御慶候三ヶ月と拜察するが李王...

東京北海道間

定期航空計画
日本航空輸送会社は主力を西部に...

西女子大学が

消江てなくなる
智識階級通利のため、右生産制限税が...

右につき田中文相は「オ、小、中、大学専の名からして、統一的教育は、専ら...

佛国寺と命名する

日佛假金の肝入りで、パリに建設する...

無線寫眞發明完成

純日本式無線寫眞發明者、伊東...

初めての国際ダンス競技

日本最初の国際ダンス競技会は、阪東...

東洋一の大ドックが

約十七年の歳月と二百萬円の工費を費...

矢崎千代治画伯

文風を共にして、画壇に一牙の確たる...

堺利彦の落選残念会

堺利彦氏は、選挙に落選したので、...

大阪で醫學大会

櫻咲く四月一日より大阪に日本医学...

丁林皇太子

御来朝中だった、ダンマック皇太子...

幣原軟弱外交

幣原外交は、国を責めるものである...

内村鑑三氏逝く

基督教の反逆者として、また宗教...

石川県小松町の大火

廿八日朝石川県能美郡小松町より出...

大正琴廉賣

二絃一六ペツ、三絃一七ペツ、四絃一八ペツ、五丁仙...

日本食料品

白二五(袋〇五〇)わがの(二五五)...

西坂貫太商店

御注文品は速達致します、市内アウストラリア街二一〇...





葉巻の烟

妄想断片 美柳三

殺人犯のフヂコから木ツタリ滴る血潮の様にその唇の紅いを著す冬の夜。

スリと似た。——然し寒むらうぶの夜の腹に、鮮やかな赤い血潮の様に、白くはゆるがせぬ冬を渡る夜。

ブエノス・アイレスの冬の夜、それは煙れ切った茶み切った肉をこきくさけ出して、それも残人の色香に品格と媚と保たうと努める何々伯爵夫人もふ感じがする。

プリグット・ヘルムツマが、今少し威を喰つたらそんな感じはしよいかしら。

ヒンやり冷めて、ネツトリ熱くて無聊気が類々人を喰つた化粧をしながら貴族の様にウインクをする旦那さん。あれで下司に打たない程度の教育は受けてる人ですごね。

ホルテニヤは幼稚園式の無智を、大学の程度の高慢さでかくすことを忘れずに。

然しブエノス・アイレスは本當に下司に打たない程度の教育は持つてゐます。

冬の夜、ベルシアナを押し開いて、クリステンメンタルからささる優しさを以て話しかけて見る。我々の内在を羨み分ちたりともそのままだけつられて受けるのが彼ブエノス・アイレス。

ホルテニヤには口惜しくてもこの真似が出来まいが……。工腕に喰はれて死んじまへー。

だから、あたしはブエノス・アイレス——殊に冬の夜が好きふんです。

イリゴエンの顔は、むらもブエノスの風分とゴツタリ来ふ。

組着といへばドロレス・デル・リオを想ひ出す。

金平糖の一方からだけ強い光線をあてた様子。水入らすの合性。

ブエノス・アイレスは、お月様もまじつて三角。

三浦はゴッゴッ立ッ。だから、消えた暗夜の晩ゴッ番性には合は？

闇夜の透し引き。—— 闇夜の透し引き？お判りでせう？



トーカーに就て

(一)

最近北米ハリウッドに居る私の友人から通信に依るとハリウッドの撮影所にトーカーが飛出して以来と云ふものは全く一変してしまつた。

影射の組織も設備も技術も何れも昔のハリウッド時代のものじやない。そして尚、凡てのもの、日に日に劇著の進化を遂げ、あると云ふ？

今日最新式と誇るサウンド・ステージ(トーカー撮影用のダーク・ステージ)も明日には旧式だと云ふ程の進歩を遂げ、進化があり、それだけ後のものに研究を重ねられ、ヤマメも沢山と音の軽い、又ワイルド・フィルム(標準の三十五ミリメートルより巾の廣いフィルム)に近い将来に於て使用されるらしく、全く今のハリウッドの映画界は退色として誰も豫測し得ない。

現存に於て吾々の娯休中のチキ線に立つて居る活動寫眞は斯るデカボの早い進化の過程に於て作られた、然して誰の種があるか？

そんな種類があるか？それとも如何なる原理に基いてあるか？それ等は就いて通り知って置く事は世界人の一人として無益の事ぢやないと思ふ筆を止つて見たわけであります。

1000パーセントトーカー

ハート・トーカー

約一年程前(私は日本に居ましたので当地の事は知りませんが)よく1000パーセントトーカー、即ち全トーカーは

つてあるものと見、ハート・トーカー即ち全トーカーと云ふ言葉が使用されておまつたが、今日では(現在の当市のトーカーも同様)ハート・トーカーと云ふのは殆んどなく、みな全トーカー、即ち1000パーセントトーカーにまつてしまつた様です。(つづく)

秋雜題 狂月
水滸に走る身を知る夜寒が。
タバドや遊女の情夜半の秋。
錦衣た儘さ夢や 朝寒し。

Sintorenia TOKIO
MEXICO 1420
U.T. MAYO 1259
東京 染色店
北島覚逸
婦人病一切の妙薬
中將湯
箱入 二弗五十仙
市内アウストラリア街(二〇二)
電話二九一五(ラックラス)

代理人 久慈忠
ベルガミーノ市カッエ、東京内

他に他從を許さぬ
最上品を精選して
取寄せました
罐詰類
筍(二六〇) まで貝(二〇〇) 赤貝(九〇)
海蟹(二〇) 塩鮭(二〇) 燻鰯(二〇)
海苔佃煮(〇七〇) アサリ貝(〇七〇)
福神漬(大二〇〇、小一五〇)

化粧品類
美顔水(二〇) フリーム(九〇)
白色美顔水(二〇) 美顔白粉(二〇)
椿油(二五〇) 一三〇、一三〇、一三〇
仁丹(ハルカク) 五〇、五〇、五〇
中將湯(二五〇) 花札(二五〇)
日本酒正宗(二五〇) 焼酎(二七〇)
右品切にふらぬうち、お買求め下さい。
御注文品は迅速致します。
市内スワレス街 一五〇〇
電話(パラッカス) 〇八六九
中川商店

# 新法令 八時間制労働法

(法律第二十号)

白頭生

「80.—Fabricación de blanco de zinc, fabricación y trituración de los componentes del café y tratamiento del mismo por los ácidos.

「90.—Donado y plattado

「90号金鍍金及銀鍍金

「10.—Fabricación de combinaciones amoniacales, fabricación de sales de sodio, de potasio de potasio y sus sales, de potasa y de sus sales, de celulósicos.

「10号 碱業化合物製造、炭酸曹達、青酸加里及エー、塩化物、ボトマサ及「

「11.—Destilación de materias alquitranosas (Parafina, onas, Asta, ácido fénico)

「11号 コールタル原料、蒸溜(「

「120.—Trabajos de filanduría, fabricación de trapos, cuidado en fábricas de tejidos, calderas de tintorerías y drogas y otras labores de la industria textil de temperatura muy elevada.

「120号 織業、製布業、織機、製布工場、於「

「130.—Trabajos de albañilería, reparación de fugas, descenso de fugas.

「130号 水中、採掘、船、修理、潜水

「140.—Trabajos de conducción, reparación o construcción de subterráneos o túneles que a juicio de las autoridades sanitarias o técnicas representen riesgos inasumibles por razón de su construcción, o de su construcción de polvos tóxicos permanentes.

「140号 送風流通不良、又ハ絶エズ、有毒ナル塵埃、圧迫ニヨリ衛生局、又ハ上木ヨリ水漏ルナル場所ト認ムラレタル建築、地下鉄道、又ハ地下室、穿孔、又ハ、鑿掘作業

「150.—Trabajos en sanatorio y hospitales especiales de tuberculose o con acciones de aislamiento a enfermos de tuberculosis o tisis de radiación.

「150号 肺結核療養有収容、療養院、及「特別病室、又ハ病院内、トシ、専門部ニ於ケル仕事、又ハ光線療養、」

「150号 肺結核療養有収容、療養院、及「特別病室、又ハ病院内、トシ、専門部ニ於ケル仕事、又ハ光線療養、」

## コスミン便り

### 大西先生送別会

後 農 夫

タリヤ、コスモス、秋草の今、其の最後の花を競ひ咲き、秋菊の早さも既に満開、此の頃の田舎は実に好い季節だ。

朝露深くして天空は蒼蒼と、来日之光に強き日射を感ずるは、又張り毎年の此頃の気候です。

大西先生の送別会、後農夫、タリヤ、コスモス、秋草の今、其の最後の花を競ひ咲き、秋菊の早さも既に満開、此の頃の田舎は実に好い季節だ。

たのに、実に痛惜の至りで、今や余す日数僅に、秋の暮の絶頂に、対し各個人に、重く、送別会に抱かれ惜別られたのである。

## 御料理仕事

### 末廣亭

市内ハトリシオス街一九  
電話(「)ニールシ  
電話(「)五七三五

## 昭和館

市内コリエンチス街二五二九  
電話(「)三三三  
電話(「)八七六三


「清潔、安價、丁寧



SIERRA DE CORDOBA  
**Hotel "PLAZA"**  
 DE  
**Juan Kawabata**  
 QUINTA JAPONESA  
 UNQUILLO (F. C. C. C.)

ワールドバ州  
 ウンキージョ  
 ホテル「プラザ」  
 川端 嵩

日本御料理  
 仕出し會席  
**末廣亭**  
 パトリシオス街  
 十九番  
 かまぼこ調製  
 配達致します



"CAFÈ TOKIO"  
 DE  
**M. K. Miura & Cia.**

Casa Central  
 MERCEDES (Ba. As.) - U. T. 191

Sucursales  
 JUNIN (F. C. P.) - U. T. 198  
 PERGAMINO (F. C. C. A.) - U. T. 150  
 LUJAN (F. C. O.) - U. T. 100

カエ 東京  
 三浦 合資  
 本店メルセデス市  
 支店フニン市  
 全ベルガミニー市  
 全ルハン市

BAZAR JAPONESA  
 DE  
**IRITZUKI y USUI**  
 1876 Rioja 1876

本日 雜貨店  
 ソオハ街  
 一八七六  
 入月 武  
 臼井知則

FABRICANTE DE  
**TAPILETES y PORROS**  
 PARA SOMBREROS  
 de paja, fieltro y panamá

**A. Fernandez Vega**  
 Nuevo Domicilio  
 Belgrano 3201-5 Esq. 24 de Noviembre  
 U. T. 62 Mitre 8555

各種帽子裏地  
 並に  
 タピレット  
 製作販賣  
 田舎の御注  
 文は速達致  
 します。

CAFÈ TOKIO  
 DE  
**HOSHIO HISS.**  
 Tucuman 1099

カエ  
 東京  
 星田 兄弟

豆腐 こんやく  
 製造販賣  
 多少に不拘配達  
 新屋敷商店  
 市内カリフォルニア街  
 一八四

**Café JAPONES**  
 Casa Matriz:  
**CHACABUCO (F. C. P.)**  
 SUCURSAL:  
**CHIVILCOY (F. C. O.)**

藤田 友八  
 佐藤 隆之助  
 高橋 幸之助

CAFÈ TOKIO  
 Calle CORDOBA 373  
 Suc. calle CORDOBA 493

**BELL VILLE**  
 Provincia de Córdoba  
 山口末吉  
 中村米助

Tintorería "EL TOKIO"  
 DE  
**ADOLFO K. OTSUBO**  
 義喜坪大  
 Rivadavia 5202  
 U. T. 4738 Caballito

Gran Tintorería y Taller de Planchado  
 "EL YOKOHAMA"  
 DE  
**L. KAMIKUBO**  
 Bmé. MITRE 2511  
 U. T. 7159, (Cuyo)

上久保文吉

Tintorería "IRIS"  
 Santiago del Estero 163  
 U. T. 38, Mayo 1166

佐藤 貞次  
 坂本 栄次郎

**ALMACEN NISHISAKA**  
 Calle Australia 1101  
 U. T. 2915, Barracas  
**BUENOS AIRES**

味噌 醸造  
 醤油  
 たんあんその他香りの物  
 西一報次弟  
 配達致します  
 アウストラリア街  
 一〇二番  
 雜穀食料品商  
 西坂貫太

**Almacén y Bazar DE NAKAGAWA**  
 Suárez 1300 - U. T. 0869 Barracas

アルマセン  
 兼バザール  
**中川商店**  
 市内スワレス街一三〇〇  
 電話〇八六九(バラス)

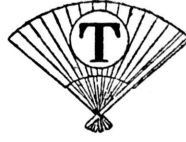
食料品 贈答品 台所道具  
 日本産物類直輸入致します。

**DARUMA TEI**  
 CHACABUCO 770  
 U. T. 0243, Avenida

日本御料理  
 會席兼に仕出し  
 餅、かまぼこ、すまやき、  
 あし、うどん、そば、  
 ぜんざい  
**だるま亭**  
 松田清市  
 チヤカソコ街七七〇  
 電話〇二四三(アベニド)  
 出産御禮等の扱ひ餅  
 作注文に應じます。

—Almacén, Shipchandler y Bar de José Tomisaki—

良品廉價。目正。正確。  
配達敏速。薄利多賣。  
弊店は右の信條を徹底的に  
實行して居りますから邦人間  
にも外人間にも絶対の信用と  
博して居ります。



白米。雜穀。  
日用食料品。  
牛豚肉販賣。  
船舶御用商

富崎商店  
ブエノスアイレス市  
エレナ・カリアス街  
電話一七三六番  
（バラックカス）  
電信番号トミサキ  
事務所  
市内マガジネス街  
一二三〇番

ESCRITORIO  
MAGALLANES 1230  
U. T. 21, Barracas 2628

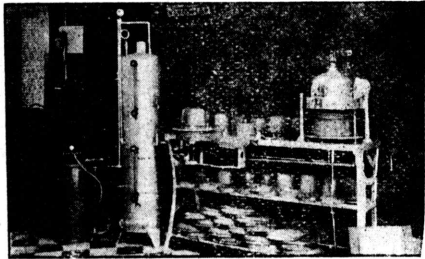
Cable Address: "TOMISAKI"  
HERNANDARIAS 1544

Unión Telefónica (21) Barracas 1736  
BUENOS AIRES

**New-York** LIBERTAD 179 Bs. Aires  
U. T. Libertad 3395

FABRICANTES MAQUINAS PARA PLANCHAR SOMBREROS  
Industria Argentina - Patentes 27343-29255-98920

M  
O  
D  
E  
R  
N  
A  
S



E  
C  
O  
N  
O  
M  
I  
C  
A  
S

帽子プレス機  
①取扱極めて簡  
単一日の仕上能カ  
八百七十個  
②日本人染色店  
諸店にて御買上  
の染を賜つて居  
ります。  
拾ヶ月拂で  
販賣致し  
PIDA PRESUPUESTOS  
CONSULTE PRECIOS

**BILLARES  
RBUNSWICK**



Barandas "MONARCH"

Material preferido en las casas de primera categoría

Venta a plazos  
SIN RECARGO DE PRECIOS

CANGALLO 1818 Buenos Aires

U. T. 47, Cuyo 3018 - 3019

**Hotel y Pensión  
JAPONES**

DE  
**HIGA Hnos.**

Galle BOLIVAR 440  
Posadas Misiones

比嘉榮一兄弟

醫師  
ムンジンガー

独乙病院附  
平日會顧問

**Dr. J. P. MUNZINGER**

Médico Cirujano

178 - Lima - 188

U. T. 1154, Rivad.

Buenos Aires

**Gafe "TOKIO"**

DE

EIJI NAKAMA

タンヂール市  
カネ東京  
中間栄二

TANDIL

F. C. S.

**Enrique Moreira**

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

Reconquista 144  
Escritorios 21 y 22

Unión Telefónica 3383, Avenida.

續手関通

ライレモケリンエ

**The Japan Bar**

25 de MAYO 427 al 37

U. T. Retiro, 0675

弊店は  
バタ克蘭とコスモポリタン西劇場  
の前にありまして常設の  
美人音楽團は遠來者の感情  
を慰むるに充分です  
ツヤバンバー  
中外ベインシヤンコチヤイ街  
四二七番  
新垣徳衛大城永満  
船員諸君は特に懇切丁寧な待遇也

Bar - Café y Billares

**"Tokio"**

BELGRANO 502 esq. Bolivar

宮園新之助  
梶山島岡  
内田貴俊

「東京」  
「パール」